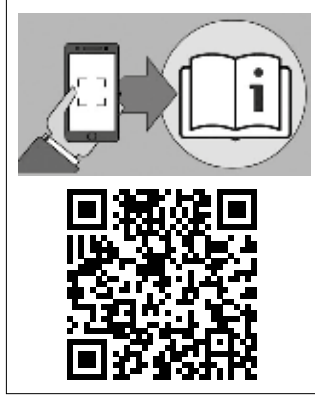


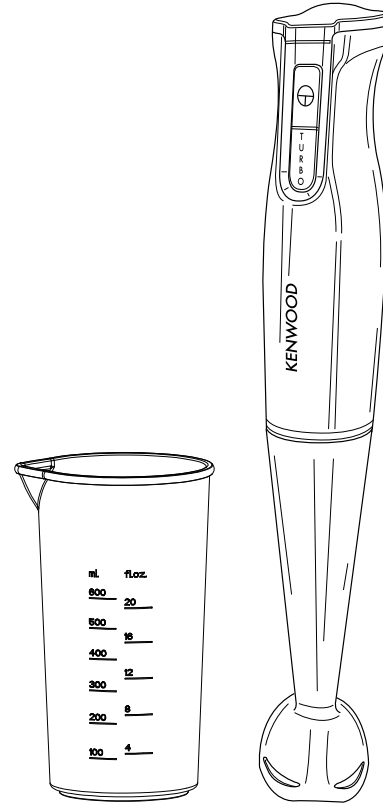
KENWOOD

TYPE HBP02

instructions
mode d'emploi
talimatlar
التعليمات
راهنمای استفاده



Cod. 6265104900 Rev. 1 - 19/12/2024



English	2 - 12
Français	8 - 15
Türkçe	16 - 23
العربية	٢٤ - ٢٩
فارسی	٣٠ - ٣٦

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH
kenwoodworld.com



© Copyright 2024.Kenwood Limited. All rights reserved

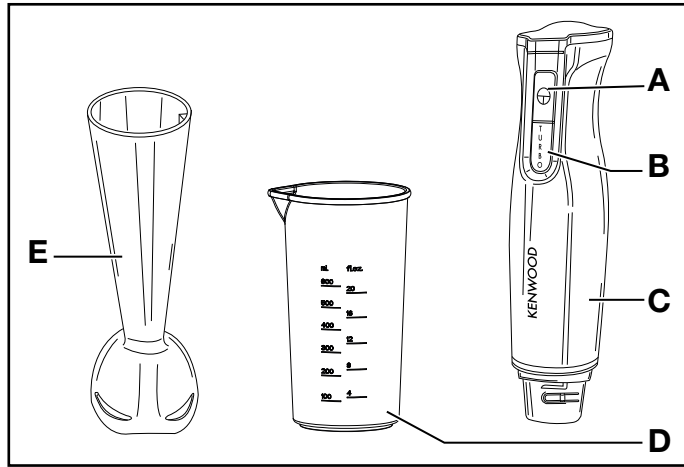


Fig. 1

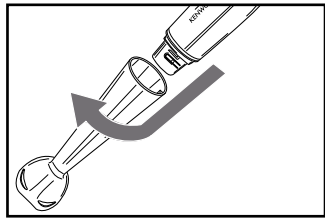


Fig. 2

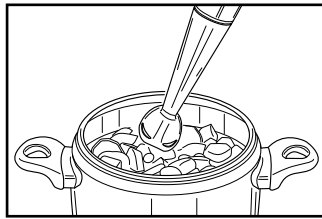


Fig. 3

safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.
- Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- Never place the appliance on or close to sources of heat.
- Always place the appliance on a flat, level surface during use.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance must not be used by children. Keep the appliance and related cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.

- Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
- Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- Keep the power cord away from sharp edges. Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not use the appliance close to sinks. Do not use with wet hands.
- Before starting the appliance, make sure it is perfectly assembled.
- Never use the appliance empty.
- NE TOUCHEZ JAMAIS LES PARTIES EN MOUVEMENT.
- Handle blades with care to prevent injury.
- Do not use appliance if blades are damaged.
- Do not use the appliance to mince overly hard food (such as meat with bone).
- Make sure the motor unit is not running before inserting or removing the attachments, when cleaning it or when it is not used.
- Do not put your hands and do not insert metal tools (forks, knives, etc.) in the various attachments during operation.
- Never put long hair or loose clothing close to the operating blade.
- Before removing the motor body, allow

the various attachment to stop completely (blades).

- Disconnect the power cord in the event of failure during use or when the appliance is not used.
- The appliance has been conceived for a limited use of max 1 minute. Switch the appliance off after 1 minute in blender function and after 15 seconds in chopper function. Allow the appliance to cool down at least 30 minutes at ambient temperature before a new use to avoid to overload the motor.
- If the blade does not rotate or it does not rotate freely, to avoid damages, stop its operation immediately. In this case, unplug the appliance. Check there are no hindrances in the container and make sure food is not too hard or that the container is not too full.
- The appliance is intended to chop food and blend various types of food.
- To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an assistance centre or by authorized technicians in order to avoid all risks.
- In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for

the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.

- Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
- Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
- This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
- This appliance conforms to the directives 2014/35/EU and EMC 2014/30/EU, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.
- Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
- The rated power is based on the chopper attachment. Other attachments may draw less power.
- This appliance is intended to be used in

household and similar applications such as:

- staff kitchen areas shop, offices and other working environments;
- farm house;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

key

- A Min speed
- B Turbo speed button
- C Motor body
- D Graduated container
- E Hand blender shaft

ATTENTION:

After having removed the appliance from its package, before using it for the first time, thoroughly wash all parts which will come into contact with food using water and mild soap.

Even if the appliance is at standstill, unplug it before fitting or removing single parts or before cleaning.

use of hand blender

- Mount the motor body (C) onto the shaft (E): put the two parts close, by aligning the symbol of "open lock" on the shaft with the arrow on the motor body and rotate the latter clockwise until it clicks in place (Fig. 2).
- The hand blender (E) is suitable for preparing sauces, soups, mayonnaise, and milkshakes.

Instructions for use

- After having assembled the appliance, plug it in, put it into food (Fig. 3) and start it by pressing the minimum speed button (A). According to use, it is possible to set also the max speed "Turbo" by pressing the apposite button (B).
The best performance of the appliance is achieved through a pulse mode by pressing the button (A-B) for a very short time (2-3 seconds).
- The hand blender (E) can be used with the supplied graduated con-

tainer (D). The hand blender (E) can be put directly into the saucepan containing hot food, after having removed it first from the heat to prevent overheating.

To avoid splashes during processing, it is advisable to use containers having high edges and turn the appliance on/off whilst it is in the container with food. It is also advisable to use it in an intermittent mode for a best quality of the product and to prevent an unnecessary overheating of the appliance motor. Never process hot food to prevent the risk of burning.

After switching off, allow the blade to stop before removing the appliance from food and continue preparation.

ATTENTION:

Before removing the motor body (C), allows the blade to stop completely and then unplug the appliance.

- Rotate the hand blender shaft (E) to remove it.

WARNING

In case the appliance does not work, check the attachments are properly inserted.

Do not use the appliance in a saucepan in contact with heat sources.

Always remove the saucepan from the heat source, place it on a stable flat surface and allow it to cool down.

For a thin, smooth ground, if necessary, remove food from the side of the container and bring it to the centre using an apposite spatula.

Blades are sharp, handle them with care.

To prevent personal injuries and appliance damages, always keep hands and kitchenware out of operating blades and discs.

OPTIONAL ATTACHMENT (NOT SUPPLIED IN PACK)

Mini chopper -refer to service and customer care section to order.

cleaning and maintenance

ATTENTION:

NEVER IMMERSE THE APPLIANCE BODY, THE PLUG AND THE POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS, USE A DAMP CLOTH FOR CLEANING.

EVEN WHEN NOT IN USE, UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE MOUNTING OR REMOVING THE SINGLE PARTS OR BEFORE CLEANING.

Blades are sharp, handle them with care.

- Remove all attachments used, by operating in the reverse way compared to the assembly operations previously described.
- Use a slightly wet cloth for cleaning the motor body (C).
- For cleaning the other attachments, it is recommended to wash them under running water using a mild detergent.

ATTENTION:

Do not clean with abrasive sharp objects.

After cleaning, let any part completely dry before mounting.

service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par Kenwood ou par un réparateur agréé Kenwood.
- Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
- Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent de connaissances et d'expérience dans l'utilisation de l'appareil, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant la sécurité d'emploi de l'appareil et les risques liés à son utilisation.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et le câble hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le cable électrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
- Même lorsque l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant électrique avant d'installer ou de défaire les simples parties ou avant de procéder au nettoyage.
- Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
- Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart des bords tranchants. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un évier. Ne pas utiliser avec des mains mouillées.
- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous qu'il est parfaitement assemblé.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à vide.
- **NE JAMAIS TOUCHER LES PIÈCES EN MOUVEMENT.**
- Soyez très prudent lorsque vous manipulez les lames pour éviter toute blessure.
- N'utilisez pas l'appareil si les lames sont endommagées.
- N'utilisez pas l'appareil pour hacher des aliments dont la consistance est excessive (par exemple, de la viande avec des os).

- Assurez-vous que le corps moteur soit arrêté avant d'insérer ou de retirer les accessoires, lors du nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne mettez pas vos mains ou des ustensiles métalliques (fourchettes, couteaux, etc.) dans les différents accessoires pendant le fonctionnement.
- N'approchez pas les cheveux longs ou les vêtements amples de la lame pendant qu'elle fonctionne.
- Avant de retirer le corps moteur, attendez l'arrêt complet des différents accessoires (lames).
- Débranchez le cordon de la prise de courant en cas d'anomalie pendant le fonctionnement ou si l'appareil n'est pas utilisé.
- L'appareil est conçu pour une période de d'utilisation limitée de 1 minute maximum. Eteignez l'appareil après 1 minute en fonction mixeur et après 15 secondes en fonction hachage. Laissez l'appareil refroidir à température ambiante pendant au moins 30 minutes avant de le réutiliser pour éviter de surcharger le moteur.
- Si la lame ne tourne pas ou si elle a du mal à tourner, arrêtez immédiatement l'appareil pour éviter de l'endommager. Dans ce cas, débranchez l'appareil. Vérifiez l'absence d'obstruction dans le récipient, et que les aliments ne soient pas trop durs ou que le récipient ne soit pas trop plein.
- L'appareil est conçu pour hacher et mixer différents types d'aliments.
- Pour débrancher l'appareil, saisissez directement la fiche en la débranchant de la prise

murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.

- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est défectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent être effectuées exclusivement par le centre de service après-vente ou par des techniciens agréés, de façon à prévenir tout risque de danger.
- En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.
- Ne laissez jamais pendre le cordon là où il pourrait être tiré par un enfant.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
- L'appareil a été conçu **EXCLUSIVEMENT** pour un **USAGE DOMESTIQUE** et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
- Cet appareil est conforme aux directives 2014/35/EU et EMC 2014/30/EU, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.
- Toute modification du produit, non autorisée expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la

déchéance de la garantie.

- Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
- La puissance nominale dépend de l'accessoire de hachage. Les accessoires peuvent consommer moins de courant.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique ou similaire, comme par exemple :
 - les zones destinées à la cuisine dans les magasins, les bureaux et autres lieux professionnels ;
 - habitations rurales ;
 - à l'usage de clients en hôtel, motel et autres lieux résidentiels ;
 - chambres hôtes.

légende

- A Touche vitesse minimum
- B Touche vitesse Turbo
- C Corps moteur
- D Bol gradué
- E Pied mixeur plongeant

ATTENTION :

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, avant la première utilisation, lavez soigneusement à l'eau et au savon neutre toutes les parties qui entrent en contact avec des denrées alimentaires.

Même si l'appareil n'est pas utilisé, débranchez-le de la prise électrique avant d'assembler ou de retirer ses composants ou avant de le nettoyer.

utilisation mixeur a immersion

- Assemblez le corps moteur (C) sur l'arbre (E) : rapprochez les deux parties en alignant le symbole du « cadenas ouvert » situé sur l'arbre avec la flèche située sur le corps moteur et tournez le corps moteur dans le sens horaire jusqu'au déclic de verrouillage (Fig. 2)..
- Le mixeur plongeant (E) est un appareil utile pour préparer des sauces, des soupes, de la mayonnaise et des milkshakes.

Instructions d'emploi

- Une fois l'appareil assemblé, branchez la fiche électrique dans une prise de courant, immergez l'appareil dans la nourriture (Fig. 3) et mettez-le en marche en appuyant sur la touche vitesse minimum (A). Selon l'utilisation, il est également possible d'utiliser la vitesse maximum « Turbo » en appuyant sur la touche appropriée (B).
L'utilisation optimale de l'appareil se fait par impulsion en appuyant sur la touche (A-B) pendant un temps très court (2-3 secondes).
- Le mixeur à immersion (E) peut être utilisé avec le bol gradué (D) fourni avec le produit. Le mixeur plongeant (E) peut également être

utilisé directement immergé dans la casserole contenant les aliments chauds, après l'avoir retirée du feu pour éviter les surchauffes.

Pour éviter les éclaboussures pendant l'utilisation, il est conseillé d'utiliser des récipients à bords hauts et de mettre en marche et d'éteindre l'appareil lorsqu'il est immergé dans le récipient contenant les aliments ; il est recommandé par ailleurs de l'utiliser par intermittence, car c'est la seule façon d'obtenir un produit de meilleure qualité et d'éviter une surchauffe inutile du moteur de l'appareil. Ne mélangez pas les aliments bouillants pour éviter les brûlures.

Après l'arrêt de l'appareil, attendez que la lame s'arrête avant d'extraire le mixeur hors des aliments et de poursuivre la préparation.

ATTENTION :

Avant de retirer le corps moteur (C), attendez l'arrêt complet de la lame, puis débranchez l'appareil de la prise de courant.

- Faire tourner le l'arbre du mixeur (E) pour le retirer.

ATTENTION

Si l'appareil ne démarre pas, vérifiez que les accessoires soient correctement assemblés.

N'utilisez pas l'appareil dans une casserole en contact avec une source de chaleur.

Retirez toujours la casserole de la source de chaleur, posez-la sur une surface plane et stable et laissez-la refroidir.

Pour obtenir un mélange homogène, retirez, si nécessaire, les aliments de la paroi du récipient et regroupez-les au centre avec une spatule.

Les lames sont tranchantes, manipulez-les avec précaution.

Pour éviter de vous blesser et d'endommager l'appareil, gardez toujours les mains et les ustensiles de cuisine loin des lames et des disques en mouvement.

ACCESSOIRE EN OPTION (NON INCLUS)

Mini-hachoir, consulter la section Assistance et service client pour le commander.

nettoyage et entretien

ATTENTION :

NE JAMAIS PLONGER LE CORPS DE L'APPAREIL, LA FICHE ET LE CORDON ÉLECTRIQUE SOUS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, UTILISER UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.

MÊME QUAND L'APPAREIL N'EST PAS EN FONCTION, DÉBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT D'INTRODUIRE OU DE RETIRER LES DIFFÉRENTS COMPOSANTS OU AVANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE.

Les lames sont tranchantes, manipulez-les avec attention.

- Retirez tous les accessoires utilisés, en agissant dans le sens inverse de celui décrit ci-dessus pour le montage.
- Utilisez un chiffon légèrement humide pour nettoyer le corps moteur (C).
- Pour le nettoyage des autres accessoires, il est recommandé de les laver à l'eau courante avec un détergent neutre.

ATTENTION :

Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants avec des objets pointus ou abrasifs.

Après le nettoyage, faites sécher chaque composant parfaitement avant de le remonter sur l'appareil.

service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez consulter notre site www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre pays.
- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.



**AVERTISSEMENTS POUR
L'ÉLIMINATION CORRECTE DU
PRODUIT CONFORMÉMENT
AUX TERMES DE LA DIRECTIVE
EUROPÉENNE RELATIVE AUX
DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS
ÉLECTRIQUES ET
ÉLECTRONIQUES (DEEE).**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açın ve açıklayıcı resimlere bakınız

güvenlik

- Bu kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz ve ileride referans olarak kullanmak üzere saklayınız.
- Tüm ambalaj malzemelerini ve etikleri çıkarınız.
- Kablonun hasar görmesi durumunda, güvenlik nedenleriyle, değiştirilmesi KENWOOD veya yetkili bir Kenwood teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
- Tanıtım etiketinde belirtilen voltaj ile şehir elektrik şebeke voltajının aynı olmasına dikkat ediniz.
- Elektrik şebekeye bağlı olduğu zaman cihazı denetimsiz bırakmayınız; her kullanımdan sonra fişten çekiniz.
- Ürünü ısı kaynaklarının üzerine veya yakınında yerleştirmeyiniz.
- Kullanım sırasında cihazı düz bir yüzeye yerleştiriniz.
- Ürünü aşırı atmosferik etkenlere (yağmur, güneş, vb.) maruz kalacak yerlerde bırakmayınız.
- Cihazın elektrik kablosunun sıcak yüzeylerle temas etmemesine dikkat ediniz.
- Bu cihazın, fiziksel, duyumsal ya da zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da cihaz hakkında bilgiden yoksun ya da kullanım hakkında talimat almayan kişiler tarafından kullanılması takdirde, kullanım sırasında güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi altında olmaları ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında

ve kullanımdan doğabilecek tehlikeler hakkında onlara bilgi verilmelidir.

- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz. Cihazı ve elektrik kablosunu çocuklardan uzak tutunuz.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Ürünü, fişini ve elektrik kablosunu asla suya ya da başka sıvılara daldırmayınız ve temizlemek için nemli bir bez kullanınız.
- Cihazın parçalarını çıkarmadan veya takmadan önce ve herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce, ürünün fişini elektrik prizinden çıkarınız.
- Cihazı kullanmadan, cihaz üzerindeki tuşlara basmadan ya da cihazın fiş veya besleme kablosuna dokunmadan önce ellerinizin daima kuru olduğundan emin olunuz.
- Güç kablosunu keskin kenarlardan uzak tutunuz. Güç kablosunu cihazın etrafına sarmayınız.
- Cihazı lavaboları yakınında kullanmayınız. Islak ellerle kullanmayınız.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce tamamen kurulmuş olduğundan emin olunuz.
- Cihazı boşa çalıştırmayınız.
- **ÇALIŞMA SIRASINDA ASLA HAREKET EDEN PARÇALARA DOKUNMAYINIZ.**
- Yaralanmaları önlemek için bıçakları kullanırken çok dikkatli olunuz.
- Bıçaklar hasar görmüş olduğu takdirde cihazı kullanmayınız.
- Cihazı çok sert gıdaları öğütmek için kullanmayınız (örneğin: kemikli et).
- Aksesuarları takmadan veya çıkarmadan

önce, temizlerken veya kullanılmadığında motor gövdesinin çalışmadığından emin olunuz.

- Çalışma sırasında ellerinizi veya metal aletleri (çatal, bıçak vb.) aksesuarların içine sokmayınız.
- Çalışma sırasında uzun saçları veya bol giysileri bıçağa yaklaştırmayınız.
- Motor gövdesini çıkarmadan önce çeşitli aksesuarların (bıçakların) tamamen durmasını bekleyiniz.
- Çalışma sırasında bir arızanın olduğu takdirde veya cihazın kullanılmaması durumunda kabloyu prizden çıkarınız.
- Cihaz, maksimum 1 dakikalık sınırlı bir kullanım süresi için tasarlanmıştır. Cihazı blender fonksiyonunda kullanımdan 1 dakika sonra ve öğütücü fonksiyonunda ise 15 saniye sonra kapatınız. Motorun aşırı yüklenmesini önlemek için tekrar kullanmadan önce cihazın oda sıcaklığında en az 30 dakika soğumasını bekleyiniz.
- Bıçağın dönmemesi veya zor dönmesi durumunda, cihazın hasar görmesini önlemek için çalışmayı derhal durdurunuz. Bu durumda, cihazın bağlantısını kesiniz. Kaptaki herhangi bir engel olup olmadığını, yiyeceklerin çok sert olup olmadığını veya kabın çok dolu olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihaz, farklı yiyecek türlerini doğramak ve karıştırmak için uygundur.
- Fişi prizden çıkarmak için, direkt olarak elinizle tutunuz ve prizden çıkarınız. Cihazın besleme kablosundan çekmeyiniz.
- Bu cihazın besleme kablosu ya da fişi hasar

görmüş ise, olası her tür riski önlemek için cihazı kullanmayınız; her tür tamir işlemi, elektrik kablosunun değiştirilme işlemi dahil olmak üzere, olası her tür riski önlemek için yalnızca Teknik Servis Merkezi veya tarafından yetkilendirilmiş ehil teknik personel tarafından yerine getirilmelidir.

- Uzatma kablosu kullanmanız durumunda, cihazı kullanan kişinin ve kullanılan ortamın güvenliğini tehlikeye sokmamak için kullanılan kablo cihazın gücüne uygun olmalıdır. Uygun olmayan uzatma kablosu cihazın çalışmasını olumsuz olarak etkileyebilir.
- Besleme kablosu çocuklar tarafından çekilebilir bir yerden sarkıtmamalıdır.
- Orijinal olmayan ya da izinsiz yedek parça kullanımı cihazın güvenliğini tehlikeye sokar ve cihazın çalışmasını olumsuz şekilde etkiler.
- Bu cihaz YALNIZCA EV ORTAMINDA kullanılmak üzere tasarlanmış olup ticari ya da sanayi ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Bu kullanım kılavuzunda konusu edilen cihaz AB 2014/35/EU ve EMC 2014/30/EU Direktiflerine ve 27/10/2004 tarihli gıda ile temas eden malzeme hakkındaki 1935/2004 nolu Çerçeve Yönetmeliği'ne (EC) uygundur.
- Bu cihaza getirilecek üretici tarafından onaylanmayan değişiklikler ürünün güvenliğini tehlikeye sokar ve ürünü garanti kapsamı dışında bırakır.
- Cihazı bir daha kullanmamaya karar verdiğiniz takdirde, fişini elektrik prizinden

ıkardıktan sonra, besleme kablosunu keserek kullanılmaz duruma getirilmesi tavsiye edilir. Ayrıca, özellikle çocukların oynamak için kullanabilecekleri ve tehlike oluřturabilecek parçaları kullanılmaz ve tehlikesiz hale getirilmesi tavsiye edilir.

- Ambalaj malzemelerini çıkarınız ve tehlikeli olabileceğinden çocukların ulařamayacağı bir yerde saklayınız.
- Nominal g değeri öğütücü aksesuara baėlıdır. Diğr aksesuarlar daha az g tüketebilir.
- Bu cihazı yalnızca ev ve ařağıda belirtilen benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıřtır:
 - mağazalar, ofisler ve diğr çalıřma ortamlarının personeli için mutfak alanı;
 - kırsal evler;
 - otel, motel ve benzer diğr konaklama çeřitlerinin müřterileri tarafından kullanılmak üzere;
 - pansiyon.

tuş

- A Min hız
- B Turbo hız düğmesi
- C Motor gövdesi
- D Dereceli kap
- E Daldırma blender sapı

DİKKAT:

Cihazı ambalajdan çıkardıktan sonra, ilk kullanımdan önce gıda ile temas eden tüm parçalarını yumuşak sabun ve su ile iyice yıkayınız.

Cihazı çalışmadığı zaman bile, parçaları çıkarmadan, takmadan veya herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce, ürünün fişini elektrik prizinden çıkarınız.

daldırma blender sapının kullanımı

- Motor gövdesini (C) gövdeye (E) takınız: iki parçayı bir araya getiriniz, sap üzerindeki "açık kilit" sembolünü motor gövdesi üzerindeki okla hizalayınız ve kilidin yerine oturduğunu duyana kadar saat yönünde çeviriniz (e 2).
- Daldırma blender (E) sos, çorba, mayonez ve milkshake hazırlamak için kullanışlı bir cihazdır.

Kullanım talimatları

- Cihazı monte ettikten sonra elektrik fişini prize takınız, yiyeceğin içine daldırınız (Resim 3) ve minimum hız düğmesine (A) basarak çalıştırınız. Kullanıma bağlı olarak, uygun düğmeye (B) basarak maksimum hız "Turbo" da kullanılabilir. Cihazın optimal kullanımı, düğmeye (A-B) çok kısa bir süre (2-3 saniye) basarak darbeli çalışma ile sağlanır.
- Daldırma blenderi (E), birlikte verilen dereceli kap (D) ile birlikte de kullanılabilir. Daldırma blender (E), aşırı ısınmayı önlemek için ocaktan alındıktan sonra doğrudan sıcak yiyecek içeren tencereye daldırılarak da kullanılabilir. Çalıştırma sırasında gıdanın sıçramasını önlemek için, yüksek

kenarlı kapların kullanılması ve cihazın gıdanın bulunduğu kaba daldırdıktan sonra çalıştırılması ve kapatılması önerilir; ayrıca daha iyi ürün kalitesi elde etmek ve cihaz motorunun gereksiz yerde aşırı ısınmasını önlemek için, cihazın aralıklı olarak kullanılması önerilir. Yanma riskini önlemek için sıcak yiyecekleri karıştırmayınız. Cihazı kapattıktan sonra, cihazı yiyeceğin içinden çıkarmadan ve hazırlığa devam etmeden önce bıçağın durmasını bekleyiniz.

DİKKAT:

Motor gövdesini (C) çıkarmadan önce, bıçağın tamamen durmasını bekleyiniz ve ardından fişini prizden çekiniz.

- Daldırma blender sapını (E) çevirerek çıkarınız.

DİKKAT:

Cihaz çalışmadığı takdirde, aksesuarları doğru yerleştirip yerleştirmediginizi kontrol ediniz.

Cihazı bir ısı kaynağı ile temas eden bir tencerede kullanmayınız.

Tencereyi daima ısı kaynağın üzerinden alınız, sabit ve düz bir yüzeye yerleştiriniz ve soğumasını bekleyiniz.

Homojen bir karışım elde etmek için, gerekirse yiyeceği bir spatula yardımıyla kabın duvarından alınız ve ortaya doğru getiriniz.

Bıçaklar çok keskindir, elinize aldığınız sırada çok dikkat ediniz.

Olası kazaları ve cihaza hasar gelmesini önlemek için elleri ve mutfak gereçlerini daima cihazın bıçakları ve hareket eden parçalardan uzak tutunuz.

OPSİYONEL AKSESUAR (PAKETE DAHİL DEĞİLDİR)

Mini öğütücü, sipariş için lütfen Servis ve Müşteri Hizmetleri bölümüne bakınız.

temizlik ve bakım

DİKKAT:

ÜRÜNÜ, FİŞİNİ VE ELEKTRİK KABLOSUNU ASLA SUYA YA DA BAŞKA SIVILARA DALDIRMAYINIZ VE TEMİZLEMEK İÇİN NEMLİ BİR BEZ KULLANINIZ.

CİHAZ ÇALIŞMADIĞI ZAMAN BİLE, PARÇALARI ÇIKARMADAN, TAKMADAN VEYA HERHANGİ BİR TEMİZLİK İŞLEMİNE BAŞLAMADAN ÖNCE, CİHAZIN FİŞİNİ ELEKTRİK PRİZİNDEN ÇIKARINIZ.

Bıçaklar çok keskindir, elinize aldığınız sırada çok dikkat ediniz.

- R Yukarıda montaj için tarif edilen işlemleri ters olarak uygulayarak tüm kullanılmış aksesuarları söküp çıkarınız.
- Motor gövdesini (C) temizlemek için hafif nemli bir bez kullanınız.
- Diğer aksesuarları nötr deterjan ile akan su altında yıkamanızı öneririz.

DİKKAT:

Keskin veya aşındırıcı nesnelerle temizlemeyiniz.

Temizledikten sonra ve tekrar monte etmeden önce cihazın her parçasını tamamen kurulayınız.

servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için www.kenwoodworld.com adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.
- Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin'de üretilmiştir.



**ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ
VE ELEKTRONİK EKİPMANIN
BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN
AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN
ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ
HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ
(WEEE)**

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.



الصيانة والدعم الفني

- في حالة حدوث مشكلات مع تشغيل الجهاز، زر الموقع الإلكتروني www.kenwoodworld.com

قبل طلب الدعم.

- ملحوظة يغطي الجهاز الضمان، وفقاً لجميع أحكام القانون المتعلقة بالضمانات الموجودة مسبقاً ولحقوق المستهلكين السارية في البلد الذي تم شراء الجهاز منه.

- في حالة حدوث عطل أو خلل بجهاز كينوود "Kenwood" فيرجى إرسال الجهاز أو تسليمه شخصياً لأحد مراكز الدعم الفني الخاصة بشركة "KENWOOD". لتحديد موقع مركز الدعم الفني لشركة "KENWOOD" الأقرب إليك، زر الموقع الإلكتروني www.kenwoodworld.com أو الموقع الخاص ببلد الإقامة.

- تم تصميمهم وتطويره من قبل شركة كينوود Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.

تحذيرات مهمة للتخلص الصحيح من المنتج وفقاً للتوجيه الأوروبي المتعلق بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (RAEE)

عند انتهاء عمر المنتج الافتراضي، يجب عدم التخلص منه مع نفايات الحضرية.

يجب تسليمه إلى مراكز إعادة التدوير الخاصة التي توفرها البلديات أو لدى بائعي التجزئة الذين يوفرون هذه الخدمة.

يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل بتجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة

الناجمة عن التخلص غير الملائم، كما يسمح باستعادة المواد التي صُنعت منها، وذلك بهدف الحصول على توفير مهم للطاقة والموارد.

للتذكير بالتزام التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، يوجد على المنتج رمز حاوية النفايات ذات العجلات المشطوب عليه.

ملحق اختياري (غير مرفق في العبوة)
مفرمة صغيرة، استشر قسم رعاية وخدمة العملاء للطلب.

التنظيف والصيانة

تنبيه:

لا تغمر أبدًا جسم المنتج والقابس والسلك الكهربائي في الماء أو في سائل أخرى، واستخدم قطعة قماش مبللة لتنظيفهم.

وعندما لا يتم استخدام الجهاز، أفصل القابس من المقبس الكهربائي قبل تركيب أو فك الأجزاء أو قبل إجراء عملية التنظيف.

الشفرات حادة، لذا يجب توخي الحذر عند استخدامها.

- قم بإزالة جميع الملحقات المستخدمة بعكس ترتيب عملية التركيب الموضحة سابقاً.

- لتنظيف جسم المحرك (C)، استخدم قطعة قماش مبللة قليلاً.

- ولتنظيف الملحقات المتبقية، يوصى بالغسيل تحت الماء الجاري بمنظف محايد.

تنبيه:

يجب عدم التنظيف بأدوات حادة أو كاشطة.

بعد التنظيف، جفف كل جزء جيداً قبل إعادة تركيبه.

الاستخدام الأمثل للجهاز يكون من خلال تشغيل الخفقان بالضغط على الزر (A-B) لفترة قصيرة جداً (2-3 ثوانٍ).

- يمكن استخدام الخلاط اليدوي (E) مع الوعاء المُدرج (D) المرفق. يمكن أيضاً استخدام الخلاط اليدوي (E) مغموراً مباشراً في الطنجرة الذي يحتوي على الطعام الساخن بعد إبعاده عن النار لتجنب ارتفاع درجة الحرارة. لتجنب تناثر الطعام أثناء تشغيل الجهاز، يُنصح باستخدام أوعية ذات حواف عالية، وتشغيل وإيقاف الجهاز عندما يكون مغموراً في الوعاء الذي يحتوي على الطعام؛ ويُنصح أيضاً باستخدامه بصورة متقطعة. بهذه الطريقة فقط سيتم الحصول على أفضل جودة للطعام مع تجنب الارتفاع المفرط غير الضروري في درجة حرارة محرك الجهاز. لا تخلط الطعام الساخن لتجنب خطر الإصابة بحروق.

بعد إيقاف التشغيل، انتظر حتى تتوقف الشفرة قبل إخراج الجهاز من الطعام ومواصلة التحضير.

تنبيه:

قبل إزالة جسم المحرك (C)، يجب الانتظار حتى تتوقف الشفرة تماماً، ثم افصل القابس من المقبس الكهربائي.

- قم بتدوير ذراع الخلاط اليدوي (E) لإزالته.

تنبيه

في حالة عدم تشغيل الجهاز، تحقق من تركيب الملحقات بشكل صحيح.

لا تستخدم الجهاز في أواني طهي ملامسة لمصادر الحرارة.

قم دائماً بإزالة أواني الطهي من مصدر الحرارة، وضعها على سطح ثابت ومستوي واتركها لتبرد.

للحصول على خليط متجانس - إذا لزم الأمر - قم بإزالة الطعام من جوانب الحاوية وجلبه نحو منتصف الحاوية باستخدام ملعقة مسطحة.

الشفرات حادة، لذا يجب توخي الحذر عند استخدامها.

لتجنب حدوث إصابات وأضرار للجهاز، ابعد دائماً يديك وأدوات الطهي عن الشفرات والأقراص المتحركة.

- في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.
- من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.
- يمكن أن تستهلك الملحقات الأخرى طاقة أقل. ملحق اختياري (غير مرفق في العبوة) مفرمة صغيرة، استشر قسم رعاية وخدمة العملاء للطلب.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي والاستخدامات المشابهة، مثل:
 - منطقة المطبخ المخصصة لموظفي المتاجر والمكاتب، وغيرها من أماكن العمل؛
 - المنازل الريفية؛
 - لاستخدام نزلاء الفنادق، والاستراحات (الموتيلات)، وغيرها من الأماكن السكنية؛
 - أماكن المبيت والإفطار.

استخدام الخلاط اليدوي

- قم بتركيب جسم المحرك (C) على الذراع (E): اسحب الجزئين، مع محاذاة رمز "الفعل المفتوح" الموجود على الذراع مع السهم الموجود على جسم المحرك وتدوير جسم المحرك في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت نقرة القفل (الشكل ٢).

- الخلاط اليدوي (E) هو جهاز مفيد في إعداد الصلصات والشوربات والمايونيز والميلك شيك.

تعليمات الاستخدام

- بمجرد تركيب الجهاز، أدخل القابس في المقبس الكهربائي، واغمر الجهاز في الطعام (الشكل ٣) وقم بتشغيله من خلال الضغط على زر السرعة الأدنى (A). وحسب الاستخدام، يمكن أيضاً استخدام السرعة القصوى "Turbo" بالضغط على المفتاح المخصص (B).

وصف الجهاز

- A مفتاح السرعة الأدنى
- B مفتاح السرعة القصوى "Turbo"
- C جسم المحرك
- D كوب القياس
- E ذراع الخلاط اليدوي

تنبيه:

- بعد إخراج الجهاز من العبوة، قبل استخدامه لأول مرة، اغسل جيداً جميع الأجزاء المتلامسة مع الطعام بالماء والصابون المحايد.

- أيضاً في حالة عدم استخدام الجهاز، افصله من المقبس الكهربائي قبل تركيب أو فك الأجزاء أو قبل بدء عملية التنظيف.

- فصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.
- تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز ، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.
- قم بحفظ الكابل الكهربائي بعيداً عن الزوايا الحادة. لا تقم بلف الكابل الكهربائي حول الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من أحواض الغسيل. لا تستخدم الجهاز بأيدي مبللة.
- قبل تشغيل الجهاز ، تأكد من تركيبه بطريقة صحيحة.
- يجب عدم تشغيل الجهاز إذا كان فارغاً.
- لا تلمس أبداً الأجزاء المتحركة.
- يجب توخي الحذر بشدة عند التعامل مع الشفرات لتجنب الإصابة بجروح.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف الشفرات.
- لا تستخدم الجهاز لفرم أطعمة شديدة الصلابة (مثل اللحم التي بها عظم).
- تأكد من عدم تشغيل جسم المحرك قبل تركيب أو فك الملحقات أو عند تنظيفه أو عند عدم استخدامه.
- لا تضع يديك أو الأدوات المعدنية (مثل الشوك والسكاكين وغيرها) في الملحقات المختلفة أثناء التشغيل.
- لا تجعل الشعر الطويل أو الملابس الفضفاضة بالقرب من الشفرة أثناء التشغيل.
- قبل إزالة جسم المحرك، انتظر إلى تتوقف الملحقات المختلفة (الشفرات) تمامًا.
- افصل السلك من المقبس الكهربائي في حالة حدوث عطل أثناء استخدام الجهاز أو عند عدم استخدامه.
- تم تصميم الجهاز للاستخدام لمدة محدودة أقصاها دقيقة واحدة. قم بإيقاف الجهاز بعد دقيقة واحدة في وظيفة الخلاط وبعد 15 ثانية في حالة وظيفة المفرمة. اترك الجهاز يبرد لمدة 30 دقيقة على الأقل في درجة حرارة البيئة المحيطة قبل استخدامه مرة أخرى لتجنب التحميل

العربية

يُرجى فتح الصفحة الأولى قبل قراءة هذا الكتيب، حيث أنها تحتوى على الرسوم التوضيحية

الأمان

- اقرأ هذه الإرشادات بعناية واحتفظ بها كمرجع مستقبلي.
- قم بإزالة العبوة والملصقات.
- إذا كان الكابل تالفاً ولأسباب تتعلق بالأمان يجب استبداله فقط من الشركة المُصنعة أو من مركز دعم فني خاص بكينوود "KENWOOD" مُعتمد للتصليحات.
- تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
- تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
- لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
- قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة اثناء الاستعمال.
- لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،،).
- تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الأشخاص عديمي الخبرة والمعرفة بكيفية استخدام الجهاز وذلك إذا تم الإشراف عليهم أو تعليمهم كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وإدراك المخاطر الناجمة عن ذلك.
- يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال. احفظ الجهاز والكابل بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب على الأطفال عدم العبث بالجهاز.
- لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
- حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب



**اطلاعات مهم برای دفع محصول طبق
دستورالعمل اروپا در مورد پسماند
تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی
(WEEE)**

محصول نباید در انتهای عمر مفید خود
مانند زباله شهری دفع شود.
دفع جداگانه لوازم خانگی مانع از
عواقب منفی محیط زیست و سلامتی
ناشی از دفع نامناسب میشود و امکان
بازیافت مواد تشکیل دهنده و صرفه
جویی در مصرف انرژی را فراهم
میکند. به عنوان یادآوری در مورد لزوم
دفع جداگانه لوازم خانگی، روی این
محصول علامت ممنوع در سطل زباله
چرخدار زده شده است.

لوازم جانبی اختیاری (در بسته بندی گنجانده نشده است)

خریدن کوچک، برای سفارش به بخش کمک و سرویس دهی به مشتری مراجعه کنید.

پاکسازی و نگهداری

تنبیه:

هرگز بدنه محصول، دو شاخه و سیم برق را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید، از یک دستمال نم دار برای تمیز کردن آنها استفاده کنید.

حتی زمانی که دستگاه در حال کار نمی باشد، قبل از وارد کردن یا در آوردن قطعات یا قبل از تمیز کردن، سیم برق را از پریز بیرون بکشید.

تیغه ها برنده هستند، با دقت با آنها کار کنید.

- تمام لوازم جانبی استفاده شده را بردارید، بر خلاف جهت مونتاژ همانطور که در بالا توضیح داده شد کار کنید.

- برای تمیز کردن بدنه موتور (C) از یک دستمال کمی نم دار استفاده کنید.

- برای تمیز کردن لوازم جانبی باقی مانده، پیشنهاد می شود آنها را زیر آب جاری و با استفاده از ماده شوینده خنثی بشویید.

تنبیه:

برای تمیز کردن از وسایل تیز یا ساینده استفاده نکنید.

پس از تمیز کردن، هر قطعه را قبل از مونتاژ دوباره کاملاً خشک کنید.

تعمیرات و خدمات فنی

• در صورت مواجهه با هر مشکلی در رابطه با کار کردن دستگاه خود، قبل از کمک خواستن از خدمات فنی از www.kenwoodworld.com بازدید کنید.

• لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتنامه‌ای است، که مطابق با تمام مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانتنامه موجود و حقوق مشتری در کشور محل فروش دستگاه می‌باشد.

• در صورت خرابی یا بد کار کردن محصولات کن وود، لطفاً دستگاه را ارسال کنید یا به صورت حضوری آن را به یکی از مراکز خدمات کن وود تحویل دهید. برای شناسایی نزدیک ترین مرکز خدمات فنی کن وود، از وب سایت www.kenwoodworld.com یا یا سایت مخصوص به کشور خود بازدید کنید.

• طراحی و مهندسی شده توسط شرکت کن وود در انگلستان.

• ساخت چین

کلید

- A حداقل سرعت
- B کلید سرعت توربو
- C بدنه موتور
- D ظرف مدرج
- E پایه مخلوط کن دستی

تنبیه:

پس از درآوردن دستگاه از بسته بندی، در اولین استفاده تمام قسمت هایی که با غذا در تماس هستند را با دقت با آب و صابون خنثی بشویید.

حتی اگر دستگاه در حال استفاده نمی باشد، قبل از مونتاژ یا جدا کردن هر قطعه یا قبل از شروع به تمیز کردن، آن را از پریز برق جدا کنید.

استفاده از مخلوط کن دستی

- بدنه موتور (C) را روی پایه (E) قرار دهید: دو قسمت را به هم نزدیک کنید، علامت "قفل باز" روی پایه را با فلش روی بدنه موتور تراز کنید و آن را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا صدای کلیک قفل (شکل ۲) را بشنوید.
- مخلوط کن دستی (E) وسیله ای مفید می باشد برای تهیه سس ها، سوپ ها، سس مایونز و میلک شیک ها.

راهنمای روش مصرف

- پس از مونتاژ کردن دستگاه، دوشاخه برق را وارد یک پریز کنید، آن را در جریان برق قرار دهید (شکل ۳) و با فشار دادن کلید حداقل سرعت (A) آن را به کار اندازید. بسته به نوع استفاده، می توان با فشار دادن کلید مربوط (B) از حداکثر سرعت "توربو" نیز استفاده کرد.

استفاده بهینه از دستگاه از طریق عملکرد پالس با فشار دادن کلید (A-B) برای مدت زمان بسیار کوتاه (۲-۳ ثانیه) انجام می شود.

- مخلوط کن دستی (E) را می توان با لیوان مدرج (D) مخصوص به آن استفاده کرد. از مخلوط کن دستی (E) می توان به صورت مستقیم در قابلمه نیز استفاده کرد، شامل غذای داغ، پس از برداشتن آن از روی حرارت تا از

داغ شدن بیش از حد پیش گیری شود. برای پیش گیری کردن از پاشیدن مواد غذایی در هنگام پردازش، پیشنهاد می شود از ظرف های لبه دار بلند استفاده کنید و دستگاه را در حالی که در ظرف غذا غوطه ور است روشن و خاموش کنید؛ همچنین توصیه می شود به طور متناوب از آن استفاده کنید، به این دلیل که این تنها راه برای به دست آوردن کیفیت بهتر محصول است و از گرم شدن بیش از حد نامفید موتور دستگاه جلوگیری می شود. برای پیشگیری از خطر سوختگی، غذای داغ را مخلوط نکنید.

پس از خاموش کردن دستگاه، قبل از بیرون آوردن دستگاه از مواد غذایی صبر کنید تا تیغه متوقف شود و به پردازش آماده کردن ادامه دهید.

تنبیه:

- قبل از بیرون آوردن بدنه موتور (C)، منتظر بمانید تا تیغه کاملاً متوقف شود و سپس دوشاخه را از پریز جدا کنید.
- پایه مخلوط کن دستی (E) را بچرخانید تا بتوانید آن را بیرون آورید.

تنبیه:

اگر دستگاه کار نمی کند، کنترل کنید که لوازم جانبی را به درستی وارد کرده باشید.

از دستگاه در قابلمه در تماس با منابع حرارتی استفاده نکنید.

همیشه قابلمه را از روی منبع حرارت بردارید، آن را روی یک سطح ثابت و صاف قرار دهید و صبر کنید تا خنک شود.

برای به دست آوردن مخلوطی همگن، در صورت نیاز، مواد غذایی را از دیواره ظرف جدا کرده و با کمک کاردک آن را به سمت مرکز برانید.

تیغه ها برنده هستند ، با دقت با آنها کار کنید.

برای پیشگیری از تصادفات و آسیب به دستگاه ، همیشه دست و وسایل آشپزخانه خود را از تیغ و دیسک های در حال حرکت دور نگه دارید.

از قطعات یدکی و لوازم جانبی اصلی استفاده کنید ، که توسط سازنده تأیید شده است.

- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است و نباید از آن برای مصارف تجاری یا صنعتی استفاده شود.
- این دستگاه مطابق با بخشنامه ۳۵/۲۰۱۴ / EU و EMC ۳۰/۲۰۱۴ / EU و با مقررات اروپا شماره ۲۰۰۴/۱۹۳۵ مورخ ۲۷/۱۰/۲۰۰۴ در مورد مواد در تماس با غذا مطابقت دارد.
- هرگونه تغییر در این محصول ، که صریحاً توسط سازنده بیان نشده باشد، ممکن است بر کاربرد دستگاه های ایمنی تأثیر بگذارد و باعث عدم اعتبار گارانتی کاربر شود.
- اگر تصمیم دارید این دستگاه را به عنوان زیاله دور اندازید، پیشنهاد می شود که سیم برق را از آن جدا کنید تا دستگاه کاملاً بدون جریان باشد. همچنین توصیه می شود قسمت هایی از دستگاه که امکان ایجاد خطر دارند را بدون جریان و بیکار کنید ، به ویژه برای کودکانی که ممکن است از این وسایل برای بازی های خود استفاده کنند.
- عناصر بسته بندی را نباید در دسترس کودکان قرار داد چرا که آنها به شدت خطر آفرین هستند.
- توان نامی بستگی به لوازم جانبی خرد کن دارد. سایر لوازم جانبی ممکن است انرژی کمتری مصرف کنند.
- این دستگاه برای استفاده خانگی و برنامه های مشابه آن طراحی شده است ، مانند:
 - فضای آشپزخانه برای کارکنان مغازه ها ، ادارات و سایر محیط های کاری ؛
 - خانه های مربوط به کشاورزی ؛
 - برای استفاده مشتری های هتل ، متل و سایر اقامتگاه ها ؛
 - برای خوابگاه.

- در صورت خرابی در حال کارکرد یا عدم استفاده از دستگاه، کابل را از پریز برق جدا کنید.
- این دستگاه برای استفاده به مدت زمان محدود ماکسیم ۱ دقیقه طراحی شده است. دستگاه را پس از ۱ دقیقه خاموش کنید در حالت کاربرد مخلوط کن و پس از ۱۵ ثانیه در حالت کاربرد خردکن. قبل از استفاده دوباره، صبر کنید تا دستگاه حداقل ۳۰ دقیقه در دمای محیط خنک شود تا از بار بیش از حد موتور جلوگیری شود.
- در صورت عدم چرخش تیغه یا گردش آن به سختی، برای پیش گیری از آسیب رساندن به دستگاه، به سرعت کارکرد آن را متوقف کنید. در این صورت، دستگاه را از برق درآورید. بررسی کنید که هیچ مانعی در ظرف وجود نداشته باشد، مواد غذایی خیلی سفت نباشند یا اینکه ظرف بیش از حد پر نباشد.
- این دستگاه برای خرد کردن و مخلوط کردن انواع مختلف مواد غذایی مناسب است.
- برای جدا کردن پلاگین، به صورت مستقیم آن را بگیرید و آن را از پریز دیوار بیرون بکشید. آن را هرگز با کشیدگی سیم برق از پریز جدا نکنید.
- اگر سیم برق یا پریز دارای ایراد می باشند، از دستگاه استفاده نکنید، یا اگر خود دستگاه ایراد داشته باشد، همه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید فقط از طرف مرکز خدمات یا توسط تکنسین های مجاز انجام شوند تا از بروز هرگونه خطری پیش گیری شود.
- در صورت استفاده از سیم رابط، برای پیش گیری از هر گونه خطر نسبت به فردی که با دستگاه کار می کند و همچنین برای ایمنی محیطی که در آن کار می شود، سیم ها باید مناسب با توان دستگاه باشند. سیم رابط های نامناسب می توانند باعث نقص عملکرد شوند.
- سیم برق را جاییکه ممکن است یک کودک از آنجا عبور کند به صورت آویزان رها نکنید.
- برای اینکه امنیت دستگاه را به خطر نیاندازید، فقط

کردن آنها استفاده کنید.

- همیشه قبل از وارد کردن یا جدا کردن هر قطعه یا قبل از تمیز کردن، سیم برق را از پریز درآورید.
- اطمینان حاصل کنید تا دست های شما قبل از استفاده یا تنظیم سوئیچ ها روی دستگاه یا قبل از دست زدن به پلاگین و اتصال به برق همیشه کاملاً خشک باشند.
- سیم برق را از گوشه های تیز دور نگه دارید. سیم برق را دور دستگاه نپیچید.
- در نزدیک سینک از دستگاه استفاده نکنید. با دستهای خیس از آن استفاده نکنید.
- قبل از شروع کار با دستگاه ، مطمئن شوید که به طور کامل مونتاژ شده باشد.
- از حرکت انداختن دستگاه به صورت خالی خودداری کنید.
- هرگز به قسمت هایی که در حال حرکت هستند دست نزنید.
- در دست زدن به تیغه ها بسیار مراقب باشید تا اینکه از خطر آسیب دیدگی پیشگیری کنید.
- اگر تیغه ها آسیب دیده اند از دستگاه استفاده نکنید.
- از دستگاه برای خرد کردن مواد غذایی با قوام زیاد استفاده نکنید (به عنوان مثال: گوشت با استخوان).
- اطمینان حاصل کنید از اینکه بدنه موتور قبل از وارد کردن یا بیرون آوردن لوازم جانبی در حال کار نباشد، همچنین هنگام تمیز کردن یا زمانی که در حال استفاده نمی باشد.
- در هنگام کارکرد از قرار دادن دست خود و وسایل فلزی (چنگال، چاقو و ...) در لوازم جانبی مختلف خودداری کنید.
- موهای بلند یا لباس های گشاد را به تیغه در حال کار نزدیک نکنید.
- قبل از درآوردن بدنه موتور، منتظر بمانید تا انواع لوازم جانبی (تیغه ها) به صورت کامل متوقف شوند.

فارسی

قبل از خواندن این دستورالعمل خواهشمندیم صفحه اول را باز کنید ، که در داخل آن راهنمای استفاده یادداشت شده است.

ایمنی

- راهنمای استفاده موجود را با دقت خوانده و برای رجوع به آن در آینده نگه دارید.
- تمام عناصر بسته بندی و برچسب ها را بردارید.
- در صورت آسیب دیدگی کابل ، به دلایل ایمنی ، جایگزینی آن باید توسط KENWOOD یا توسط یک تکنسین مجاز KENWOOD انجام شود.
- بررسی کنید که ولتاژ نشان داده شده روی پلاک با توان شبکه برق مطابقت داشته باشد.
- هنگام اتصال دستگاه به شبکه برق دستگاه را بدون مراقبت رها نکنید؛ بعد از هر بار استفاده آن را از شبکه برق بیرون بکشید.
- دستگاه را روی منبع گرما یا نزدیک آن قرار ندهید.
- هنگام استفاده دستگاه را روی یک سطح صاف قرار دهید.
- دستگاه را در معرض عوامل جوی (باران ، خورشید و...) قرار ندهید.
- دقت کنید تا سیم برق با سطوح گرم در تماس نباشد.
- از این دستگاه افرادی که دارای کاهش توانایی های جسمی، حسی یا ذهنی می باشند یا افرادی که بی آگاه و بی تجربه نسبت به استفاده از دستگاه می باشند می توانند از آن استفاده کنند به شرط اینکه زیر کنترل باشند یا راهنمای استفاده از دستگاه به صورت ایمنی به آنها آموزش داده شده باشد و خطرات مرتبط با استفاده از آن را درک کرده باشند.
- این وسیله نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه و سیم برق آن را از دسترس کودکان دور نگه دارید.
- کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند.
- هرگز بدنه محصول ، پلاگین و سیم برق را در آب یا مایعات دیگر فرو نکنید ، از یک دستمال نم دار برای تمیز